instituto de psicoterapia - Madrid

WILLI SCHOEBEL UNGRIA, arquitecto

143 - 40

sinopsis

Se alza sobre la finca «Peña Retama», dentro de un extenso espacio ajardinado donde se prevé, en un futuro próximo, la construcción de una piscina y un frontón.

Fundamentalmente, se trata de un Centro con posibilidades para hacer una vida, a la vez tranquila y ocupada; con esta finalidad se organizan clases de idiomas, pintura, sesiones de cine-club, y se dispone de una biblioteca-discoteca; pero sin descuidar la necesaria relación y contacto muy personal de enfermo y médico, y una vigilancia discretísima sobre aquél.

**Hoyo
de Manzanares**

En su distribución general se acusan tres zonas: hombres, mujeres y zona de reposo, que disponen de sus correspondientes habitaciones, individuales, y una serie de saloncitos y cuartos de estar fácilmente transformables en comedores.

El ala para las curas de sueño está más aislada e independiente y tiene amplias terrazas de verano e invierno.

La decoración interior ha sido detenidamente estudiada para conseguir que el ambiente sea, en todo momento, familiar y agradable. Los colores empleados son de tipo «tranquilo», evitándose los tonos fuertes, vivos y excitantes.

Las fachadas entonan con las características serranas del paisaje. El edificio, en conjunto, destaca por su carácter preponderantemente funcional, y por el especial cuidado con que han sido resueltos todos sus detalles.

Está emplazado en la finca «Peña Retama», dentro de un amplio espacio ajardinado, donde, en un futuro próximo, se construirá una piscina y un frontón.

La orientación general del edificio ha sido cuidadosamente estudiada, tanto en lo que respecta al clima como en su relación con las calles adyacentes, abriéndose en forma de V hacia el SE. y SO.

Fundamentalmente se trata de un Centro con posibilidades de reposo y de poder llevar una vida que sea a la vez tranquila y ocupada, organizándose, con este fin, clases de idiomas, pintura y sesiones de cine-club. Se dispone, además, de biblioteca y discoteca.

No obstante, se ha tenido muy en cuenta que, por su carácter de Instituto de Psicoterapia, es preciso una relación estrecha y personal entre enfermo y médico; una vigilancia discretísima, pero necesaria, y que el ambiente sea en todo momento familiar y lo suficientemente agradable, con objeto de que el paciente vuelva al Centro con satisfacción, después de haberlo abandonado por algún tiempo, que es lo que sucede a menudo con las personas sometidas a estos tipos de tratamiento.

planta baja a

En la distribución general pueden apreciarse tres zonas—hombres, mujeres y zona de sueños—, todas ellas con habitaciones individuales, y una serie de saloncitos y cuartos de estar, fácilmente transformables en comedores.

Cada zona se encuentra totalmente independizada de las restantes, pero pueden ser, sin embargo, controladas en cada momento por la enfermera de guardia.

El ala destinada para las curas de sueño se halla más aislada e independiente, con amplias terrazas de verano e invierno, orientada al NE. para evitar el excesivo soleamiento. Sus ventanas están protegidas de las vistas a la calle mediante parasoles y cristales mateados que atenúan la luz e impiden la visión directa.

En cuanto a la decoración interior, se ha conseguido un ambiente agradable, de reposo y con sensación familiar.

En todo el edificio no existe ni una sola reja; se pueden abrir todas las habitaciones con una llave maestra desde los pasillos, incluso en el caso de estar puesta otra por el interior; no hay pestillos; y se puede encender por la noche, también desde el exterior, una luz piloto que ilumina tenuemente la habitación.

Los dormitorios y baños están pavimentados con goma, lo cual permite pisar descalzo y amortigua el ruido; los salones llevan parquet y el resto va con terrazo.

Todos los colores empleados son «tranquilos», habiéndose evitado los tonos fuertes, vivos y excitantes.

planta alta | a

Respecto a características constructivas, señalamos el detalle de que se han suprimido las bajantes de pluviales, prolongando las limas al exterior por medio de tubos de fibrocemento que vierten a unos barriles para evitar la socavación del agua.

Posee una cisterna con capacidad para abastecer las necesidades de agua durante un mes o mes y medio, ya que el estiaje y la falta de agua en esta zona es la característica de toda la sierra madrileña. Puede tomarse, indistintamente, agua de un pueblo o de dos, y la presión se consigue, también, con dos sistemas: depósitos elevados o instalación de presión.

Las fachadas entonan con las características del ambiente—en las estribaciones del Guadarrama, a más de mil metros de altitud sobre el nivel del mar—y en su construcción se han empleado, con profusión, materiales de la localidad.

Todas las instalaciones de este Instituto Psicoterápico están previstas para una ampliación, tanto en planta como en altura, y han sido planeadas y realizadas con cariño. Los resultados no pueden ser más satisfactorios, sirviendo «adecuadamente» a los fines de esta original Institución.

**detalles de
fachada principal**

sección a-a

escalera

Fotos: CORBELLÀ

interiores

Institut de Psychothérapie à Hoyos de Manzanares - Madrid

Willi Schuebel Ungria, architecte.

Cet Institut est bâti sur la propriété «Peña Retama», dans un ample jardin où est prévue, pour un futur très proche, la construction d'une piscine et d'un fronton.

Fondamentalement il s'agit d'un centre approprié pour mener une vie à la fois tranquille et occupée. Dans ce but, sont organisées des classes de langues, de peinture, des séances de cinéma-club et il dispose également d'une bibliothèque-discothèque, mais sans négliger la relation nécessaire et le contact très personnel entre le malade et le médecin et une surveillance extrêmement discrète de celui-ci.

La distribution générale accuse trois zones: pour les hommes, pour les femmes et le repos, disposant chacune de chambres individuelles et d'une série de petits salons et salles de séjour facilement transformables en salles à manger.

L'aile pour les cures de sommeil est plus isolée et indépendante et comporte d'amples terrasses d'été et d'hiver. La décoration intérieure a été soigneusement étudiée pour créer une ambiance familière et agréable en tout moment. Les couleurs employées sont de type «tranquille» et les tons vifs et excitants ont été évités.

Les façades s'harmonisent avec les caractéristiques du paysage montagneux. L'édifice, dans son ensemble, est remarquable pour son caractère particulièrement fonctionnel et par le soin spécial avec lequel tous ses éléments ont été choisis.

Psychotherapy Institute at Hoyos de Manzanares - Madrid

Willi Schuebel Ungria, architect.

This building is situated within the «Peña Retama» estate, in the midst of an extensive garden, where it is planned to build in the immediate future a swimming pool and a pelota court.

Basically, this Institute provides facilities for leading a form of life that is both peaceful and busy. With this object in view training courses in languages, painting, and amateur film making are organised. There is a book and recordings library. Furthermore, the close relationship between the doctor and the patient is not neglected, and a very discreet surveillance is maintained over the patients.

The general distribution of the Institute involves three main zones: one for men, one for women and a relaxation zone. Each of them has individual apartments and small drawing and living rooms, which can be easily transformed into dining rooms.

The wing of the building devoted to sleeping treatment is more isolated and independent and includes ample terraces suitable for summer and winter use.

The interior decoration has been carefully planned, aiming to make it both intimate and pleasant. Colour schemes are so-called «tranquil», and avoid vivid, exciting and intense colour patterns.

The outside of the building harmonises with the background of mountain scenery, and as a whole, the project is eminently functional and efficient in its detailed design.

Institut der Psychotherapie in Hoyos de Manzanares - Madrid

Willi Schuebel Ungria, Architekt.

Es erhebt sich auf dem Gute «Ginsterfels» innerhalb einer weiten Gartenanlage, in welcher man für die nächste Zukunft den Bau eines Schwimmbades und eines Ballspielplatzes vorsieht.

Grundsätzlich handelt es sich um ein Zentrum, in dem die Möglichkeiten für ein gleichzeitig ruhiges und beschäftigtes Leben gegeben sind. Zu diesem Zwecke werden Sprach- und Zeichenstunden und Kino-Klub-Vorstellungen organisiert, und man verfügt über eine Schallplattensammlung, jedoch ohne die notwendige Verbindung und den sehr persönlichen Kontakt zwischen Krankem und Arzt und eine äusserst diskrete Bewachung jenes zu vernachlässigen.

In der allgemeinen Aufteilung unterscheidet man drei Zonen: Männer-, Frauen- und Ruhezone, welche über ihre entsprechenden Einzelzimmer und eine Reihe von kleinen Salons und Wohnzimmern, welche leicht in Speisezimmer umgewandelt werden können, verfügen.

Der Flügel für die Heilungen des Schlafes liegt abgesonderter und unabhängiger und hat grosse Sommer- und Winter-Terrassen.

Die innere Ausschmückung wurde gut durchdacht, damit sie erreiche, dass die Umwelt stets familiär und angenehm sei. Die angewandten Farben sind «ruhiger» Art und vermeiden die starken, lebhaften und aufreizenden Töne.

Die Fassaden stimmen mit dem Gebirgscharakter der Landschaft überein. Das Gebäude hebt sich in seinem Ganzen durch seine bestimmte Eigenart und durch die besondere Sorgfalt hervor, mit welcher alle seine Einzelheiten gelöst worden sind.